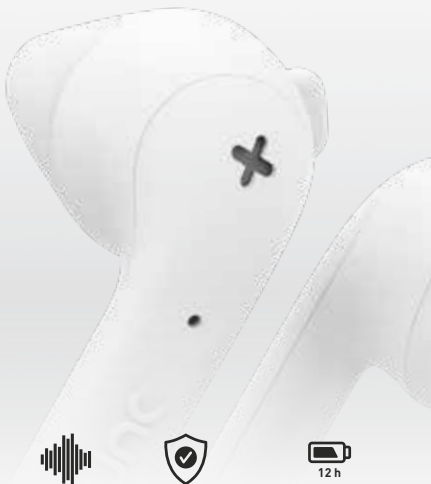


# defunc | TRUE AIR

Türkçe • Ελληνικά • Português Brasileiro  
日本語 • 中文



GÜÇLÜ SES  
ΙΣΧΥΡΟΣ ΗΧΟΣ  
SOM POTENTE

パワフルなサウンド  
声音强劲有力，动感十足



GÜVENLİ DURUŞ  
ΑΣΦΑΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ  
ENCAIXE PERFEITO

セキュアフィット  
安全舒适



12 h

ÇALMA SÜRESİ  
ΧΡΟΝΟΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ  
TEMPO DE FUNCIONAMENTO

再生時間  
播放时间

# defunc | TRUE AIR

Thank you for choosing Defunc TRUE AIR.  
We hope they truly improves your wireless life.

Türkçe .....	04
Ελληνικά .....	11
Português Brasileiro .....	19
日本語 .....	27
中文 .....	34



MAX 5V

Important: Use only with a charger capable of delivering 5V.

Copyright © The Art of Utility AB • Defunc, c/o The Art of Utility AB, Upplandsgatan 7, 111 23 Stockholm, Sweden

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# TÜRKÇE

Bu kılavuz ayrıca defunc.com adresinden de temin edilebilir.

## KUTUNUN İÇİNDEKİLER

- Defunc TRUE AIR kulaklıklar
- Şarj çantası
- USB-C şarj kablosu

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Bluetooth sürümü: 5.2

Bluetooth menzili: 10 m

Kodek: SBC

IP sınıfı: IPX4

Çalma süresi (%70 ses seviyesinde): 5 saat

Telefon çağırısı süresi: ≈ 3 saat

Bekleme süresi: ≈ 50 saat

Kulaklıkların şarj süresi: ≈ 1,5 saat

Şarj kutusunun şarj süresi: ≈ 2 saat

Şarj kutusu ile kulaklık şarjı: 4,5 kez

Şarj yöntemi: USB-C

Kulaklık pili: 30 mAh

Şarj kutusu: 400 mAh

Frekans aralığı: 2,4 GHz

Hoparlör boyutu:  $\varnothing 13 \text{ mm} \pm 25 \Omega \pm 15$

Hoparlör hassasiyeti:  $127 \pm 1,5 \text{ dB} @ 1 \text{ kHz}$

Güç kaynağı voltajı: 5 V

İletim frekansı: 20 Hz-20 kHz

Frekans aralığı: 2402~2480 MHz

Net ağırlık: ≈ 45 g

## BAŞLAMADAN ÖNCE

Kulaklıkların tamamen şarj olduğundan emin olun. Bunun için kulaklıkları şarj kutusunda şarj edin. Ayrıca USB-C şarj kablosunu da şarj kutusunun USB-C portuna takın. Kablonun diğer ucunu bir güç kaynağına bağlayın ve şarj kutusu üzerindeki 4 LED ışık sürekli yanana kadar şarj edin.

## KULAKLIK - CİHAZ EŞLEŞTİRMESİ

1. Kulaklıkları şarj kutusundan çıkarın. Kulaklıklar otomatik olarak açılır ve birbiri ile eşleşir. Mavi/kırmızı ışıklar dönüşümlü olarak yanıp söndüğünde, kulaklıklar cihaz ile eşleşmeye hazırdır.
2. Cihazınızdaki Bluetooth işlevini açın. Kulaklıkları cihaz ile eşleştirmek için Bluetooth listesinde **Defunc TRUE AIR**'i seçin. Kulaklıklar eşleştiğinde kulaklık ışıkları söner. Kulaklıklar yeniden açıldıklarında daha önce eşleştikleri cihaz ile otomatik olarak eşleşir.

## AÇMA

Kulaklıkları açmanın iki yolu vardır:

1. Şarj kutusunu açıp kulaklıkları çıkararak otomatik olarak açılmasını sağlamak.
2. Açık olduğunu belirten sesi duyana kadar her kulaklığa 3 saniye basmak.

Kulaklıklar açıldıklarında ayrıca birbirleri ile de otomatik olarak eşleşir.

## KAPATMA

Kulaklıkları kapatmanın iki yolu vardır, ayrıca kendileri otomatik olarak kapanırlar:

1. Kulaklıkları şarj kutusundaki yerlerine koyun ve kutunun kapağını kapatın.
2. Kapandığını belirten sesi duyana ya da LED ışıkların 2 kez yanıp söndüğünü görene kadar her bir kulaklığa 5 saniye basın.
3. Herhangi bir cihaz ile bağlantı olmaması durumunda 5 dakika sonra otomatik kapanma gerçekleşir.

## DOKUNMATİK KONTROL İŞLEVLERİ

**Açma:** Açmak için her bir kulaklığa 3 saniye basın. (Lütfen dikkat: Kulaklıkları yalnızca şarj kutusundan çıkarmanız da açılmaları için yeterlidir.)

**Kapatma:** Kapatmak için her bir kulaklığa 5 saniye basın. Yine de en basit yolu kulaklıkları şarj kutusundaki yerlerine koymak ve kutunun kapağını kapatmaktır. Herhangi bir cihaz ile bağlantı olmaması durumunda 5 dakika sonra otomatik kapanma gerçekleşir.

**Oynatma/duraklatma:** Her bir kulaklığa iki kez dokunun.

**Sonraki şarkı:** Sağ kulaklığa 2 saniye basın.

**Önceki şarkı:** Sol kulaklığa 2 saniye basın.

**Ses seviyesi artırma:** Sağ kulaklığa bir kez dokunun.

**Ses seviyesi azaltma:** Sol kulaklığa bir kez dokunun.

**Çağrı yanıtlama/sonlandırma:** Her bir kulaklığa iki kez dokunun.

**Çağrı reddetme:** Herhangi bir kulaklığa 2 saniye basın.

**Sesli asistan:** Etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için herhangi bir kulaklığa üç kez dokunun.

## KULAKLIKLARI ŞARJ ETME

Şarj kutusunun pilinin yeterli olduğundan emin olun. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin. Kapağı kapatın.

## ŞARJ KUTUSUNU ŞARJ ETME

USB-C şarj kablosunu USB-C bağlantı noktası ile birlikte şarj kutusuna takın. Kablonun diğer ucunu güç kaynağına takın.

## ŞARJ KUTUSU ÜZERİNDEKİ İŞIKLAR

Her bir ışık, şarj kutusundaki pil ömrünün %25'ine karşılık gelir. Her %25'lik seviyeye ulaştığında, karşılık gelen ışık sürekli yanar ve sonraki ışık yanıp sönmeye başlar. %100'e kadar şarj olduğunda 4 ışığın tümü sürekli yanar.

## GENERAL İPUÇLARI

- Diğer Bluetooth cihazları ile parazit oluşması nedeniyle, kulaklıkların bağlantısı kopabilir. Bu sorunu yaşıyorsanız, kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağını kapatın. Birkaç saniye sonra, kapağı açın ve kulaklıkları tekrar kullanmaya başlayın.

- Kulaklarınıza kulaklıkları yerleştirirken veya ayarlama yaparken kulaklık gövdesini tutun. Böylece, farklı işlevleri kontrol eden hassas dokunma alanlarına dokunmaktan kaçınabilirsiniz.
- Ses düzeyi, pil kapasitesini etkiler. Daha düşük bir ses düzeyi ile müzik dinlerseniz pil ömrünü uzar.
- Her bir dokunmatik kontrol komutu arasında duraklayın. Ses düzeyini artırmak/azaltmak için her ses düzeyi kontrol dokunuşundan sonra 1 saniye bekleyin.
- Dinleme deneyiminizi uzatmak için bir kerede bir kulaklık ile dinleyin. Bu sırada diğer kulaklığı şarj kutusunda şarja bırakabilirsiniz.

## UYARI

- Kulaklığı tamir etmeye çalışmayın. Hatalı onarım yangına, elektronik arızaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Kulaklığı, sıcaklığın 0° C'nin altında veya 45° C'nin üzerinde olduğu bir ortamda kullanmayın.
- Çocukların ve hayvanların gözlerinin yakınında bir cihaz gösterge ışığı kullanımından kaçının.
- Kulaklıkların anormal şekilde hareket etmesini ve şok riskini önlemek için, gök gürültülü fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Kulaklığı yağ veya diğer uçucu sıvılarla silmeyin.
- Kulaklığı ıslatmayın.

## İKİ (2) YIL DEFUNC GARANTİSİ

Tüm Defunc ürünleri, yüksek beklentileriniz ve en iyi müşteri deneyimi düşünülerek tasarlanmış ve üretilmiştir. En kaliteli ve modern teknolojiyi sunmak için kendimizi adanmış olmamıza rağmen, çoğu kişinin farkında olduğu üzere, elektronik ürünlerde bazen üretim hatalarına bağlı olarak teknik zorluklar oluşabilmektedir. Bu nedenle, satın alma tarihinden itibaren, sattığımız her bir kulaklıkta görülebilecek üretici hatalarına karşı tam iki (2) yıl değiştirme garantisi sunuyoruz.

Defunc (The Art of Utility AB), bu ürünün normal kullanım koşullarında, orijinal perakende satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl süreyle, malzeme ve işçilik hataları olmaksızın kullanılacağını garanti eder. Değiştirme garantisi yalnızca, alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten fatura değiştirilecek ürünle birlikte sunuluyorsa geçerlidir.

Garanti süreci nasıl işler? Bu ürünün garanti süresi içinde arızalı olduğunu düşünüyorsanız, cihazı dikkatlice yeniden paketleyin ve ürünü faturası ile birlikte yetkili satıcınıza iade edin. Yetkili satıcınız, bir üretim veya işçilik hatasının tespit edilmesi durumunda, ürününüzü yenisi ile değiştirecektir. Yetkili satıcınızın stoklarında ürününüze karşılık gelen ürün veya renge sahip ürün bulunmaması durumunda, Defunc size derhal yeni bir ürün sağlayacaktır.

Bu sınırlı değiştirme garantisi, ürünün kötü veya yanlış

kullanımı, Defunc talimatlarına aykırı kullanılması, normal aşınma ve yıpranma, yanlış bağlantı, mücbir sebepler veya yetkisiz onarımlar durumunda geçerli değildir. Bu sınırlı garantinin ihlaliyle ilgili herhangi bir dava, talebin tahakkuk ettiği tarihten itibaren bir (1) yıl içinde başlayacaktır.

Defunc, iddianın dayandırıldığı hukuk teorisinden bağımsız olarak, bu ürünü kullanılması veya kullanılmamasından dolayı ortaya çıkan özel, tesadüfi veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar vermektedir ve ülkeden ülkeye değişen başka haklarınız da olabilir. Bu garanti, tüketicinin yürürlükteki yasalar uyarınca hukuken kılınan haklarını kısıtlamaz.

Bu ürün evsel atık olarak değerlendirilmemelidir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için geçerli toplama noktalarına teslim edilmelidir.

Sınırlı ayrıcalıklı değiştirme garantisi, yalnızca alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten orijinal satın alma belgesinin, değiştirilecek ürünle birlikte satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το συγκεκριμένο εγχειρίδιο είναι επίσης διαθέσιμο στο [defunc.com](http://defunc.com).

### ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Ακουστικά Defunc TRUE AIR
- Θήκη φόρτισης
- Καλώδιο φόρτισης USB-C

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Έκδοση Bluetooth: 5.2

Εύρος Bluetooth: 10 m

Κωδικοποίησης: SBC

Τιμή IP: IPX4

Χρόνος αναπαραγωγής (με ένταση ήχου 70%): 5 h

Χρόνος κλήσεων: ≈ 3 h

Χρόνος αναμονής: ≈ 50 ώρες

Χρόνος φόρτισης για τα ακουστικά: ≈ 1,5 ώρα

Χρόνος φόρτισης για θήκη φόρτισης: ≈ 2 ώρες

Επαναφορτίσεις ακουστικών στη θήκη φόρτισης: 4,5 φορές

Υποδοχή φόρτισης: USB-C

Μπαταρία ακουστικού: 30 mAh

Θήκη φόρτισης: 400 mAh

Εύρος συχνοτήτων: 2,4 GHz

Μέγεθος πνεύου:  $\varphi 13 \text{ mm} \pm 25 \Omega \pm 15\%$

Ευαισθησία πνεύου:  $127 \pm 1,5 \text{ dB}$  στα 1 kHz

Τάση τροφοδοσίας ρεύματος: 5 V

Συχνότητα μετάδοσης: 20 Hz-20 kHz

Εύρος συχνοτήτων: 2402-2480 MHz

Καθαρό βάρος: ≈ 45 g

## ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι πλήρως φορτισμένα. Φορτίστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης. Συνδέστε, επίσης, το καλώδιο φόρτισης USB-C με τη θύρα USB-C στη θήκη φόρτισης. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια πηγή τροφοδοσίας και φορτίστε μέχρι να σταθεροποιηθούν και οι 4 λυχνίες LED στη θήκη φόρτισης.

## ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βγάλτε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης. Τα ακουστικά θα ενεργοποιηθούν αυτόματα και θα συζευχθούν μεταξύ τους. Όταν τα μπλε και κόκκινα φωτάκια αναβοσβήνουν εναλλάξ, τα ακουστικά είναι έτοιμα για σύζευξη με τη συσκευή σας.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή σας. Επιλέξτε τη συσκευή **Defunc TRUE AIR** από τη λίστα των συσκευών Bluetooth για να πραγματοποιήσετε σύζευξη των ακουστικών με τη συσκευή. Τα φωτάκια των ακουστικών σβήνουν όταν πραγματοποιηθεί σύζευξη. Τα ακουστικά θα πραγματοποιήσουν αυτόματα σύζευξη με τη συσκευή στην οποία είχαν κάνει σύζευξη και κάποια προηγούμενη φορά κατά την επανενεργοποίησή τους.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά με δύο τρόπους:

1. Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και βγάλτε τα ακουστικά για αυτόματη ενεργοποίηση.
2. Πιέστε κάθε ακουστικό για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε τον ήχο ενεργοποίησης.

Τα ακουστικά θα πραγματοποιήσουν αυτόματη σύζευξη μεταξύ τους κατά την ενεργοποίηση.

## ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχουν δύο τρόποι να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά και ένας τρόπος να απενεργοποιηθούν αυτόματα:

1. Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης και κλείστε το καπάκι.
2. Πατήστε ένα από τα δύο ακουστικά για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε τον ήχο απενεργοποίησης ή να δείτε να αναβοσβήσουν 2 φορές τα LED φωτάκια.
3. Τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα ύστερα από 5 λεπτά εάν δεν συνδεθούν σε κάποια συσκευή.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΑΦΗΣ

**Ενεργοποίηση:** Πατήστε κάθε ακουστικό για 3 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση. (Παρακαλούμε όπως προσέξετε ότι: Μόλις αφαιρέσετε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης, αυτά είναι ήδη ενεργοποιημένα.)

**Απενεργοποίηση:** Πιέστε οποιοδήποτε από τα ακουστικά για 5 δευτερόλεπτα για απενεργοποίηση. Ο ευκολότερος τρόπος, ωστόσο, είναι να τοποθετήσετε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης και να κλείσετε το καπάκι. Τα ακουστικά απενεργοποιούνται αυτόματα ύστερα από 5 λεπτά εάν δεν συνδεθούν σε κάποια συσκευή.

**Αναπαραγωγή/παύση:** Αγγίξτε δύο φορές οποιοδήποτε ακουστικό.

**Επόμενο κομμάτι:** Πιέστε το δεξιό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα.

**Προηγούμενο κομμάτι:** Πιέστε το αριστερό ακουστικό για 2 δευτερόλεπτα.

**Αύξηση έντασης ήχου:** Αγγίξτε μία φορά το δεξιό ακουστικό.

**Μείωση έντασης ήχου:** Αγγίξτε μία φορά το αριστερό ακουστικό.

**Απάντηση/τερματισμός τηλεφωνικής κλήσης:** Αγγίξτε δύο φορές οποιοδήποτε ακουστικό.

**Απόρριψη κλήσης:** Πιέστε οποιοδήποτε από τα ακουστικά για 2 δευτερόλεπτα.

**Φωνητικές εντολές:** Αγγίξτε ένα από τα δύο ακουστικά τρεις φορές για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία της θήκης φόρτισης διαθέτει ακόμα ρεύμα. Τοποθετήστε τα ακουστικά μέσα στη θήκη φόρτισης. Κλείστε το καπάκι.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΘΗΚΗΣ

Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB-C με τη θύρα

USB-C στη θήκη φόρτισης. Εισαγάγετε το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια πηγή ρεύματος.

## ΦΩΤΑΚΙΑ ΣΤΗ ΘΗΚΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Κάθε φωτάκι ισοδυναμεί με 25% μπαταρία στη θήκη φόρτισης. Όταν η μπαταρία φτάσει στο 25%, το αντίστοιχο φωτάκι ανάβει σταθερά και το επόμενο φωτάκι αρχίζει να αναβοσβήνει. Όταν η φόρτιση φτάσει στο 100%, ανάβουν σταθερά και τα 4 φωτάκια.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Λόγω παρεμβολών με άλλες συσκευές Bluetooth, είναι πιθανόν τα ακουστικά να αποσυνδεθούν το ένα από το άλλο. Εάν αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, τοποθετήστε τα ακουστικά μέσα στη θήκη φόρτισης και κλείστε το καπάκι. Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα, ανοίξτε το καπάκι και αρχίστε να χρησιμοποιείτε ξανά τα ακουστικά.
- Να κρατάτε τα ακουστικά από το στέλεχος όταν τα φοράτε ή τα ρυθμίζετε μέσα στα αυτιά σας. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε να ακουμπάτε την ευαίσθητη επιφάνεια αφής η οποία χρησιμοποιείται για να εκτελείτε διάφορους χειρισμούς.
- Η ένταση ήχου επηρεάζει τη διάρκεια της μπαταρίας. Εάν η μουσική αναπαράγεται σε χαμηλότερη ένταση ήχου, η μπαταρία θα διαρκεί περισσότερο.
- Να κάνετε παύση ανάμεσα σε διαδοχικές εντολές στα χειριστήρια αφής, π.χ. να περιμένετε 1 δευτερόλεπτο ανάμεσα σε διαδοχικά πατήματα για την αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου.



- Για να παρατείνετε την εμπειρία ακρόασης, χρησιμοποιείτε ένα ακουστικό κάθε φορά. Αφήστε το άλλο ακουστικό να φορτίσει στη θήκη φόρτισης.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε το ακουστικό. Μια αποτυχημένη απόπειρα επισκευής μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτρονική βλάβη ή να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 0 ° C ή άνω των 45 ° C.
- Αποφύγετε τη χρήση ενδεικτικής λυχνίας συσκευής κοντά στα μάτια των παιδιών και των ζώων.
- Μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό όταν ο καιρός είναι βροχερός για να αποφύγετε οποιαδήποτε ανεπιθύμητη αντίδραση.
- Μην σκουπίζετε το ακουστικό με λάδι ή άλλα πηκτικά υγρά.
- Μην βρέχετε το ακουστικό.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ

Όλα τα προϊόντα της Defunc έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με γνώμονα τις υψηλές προδοκίες των πελατών και για την καλύτερη εμπειρία των χρηστών. Είμαστε αφοσιωμένοι στο να παρέχουμε την καλύτερη ποιότητα και σύγχρονη τεχνολογία. Ωστόσο, όπως συνειδητοποιούν οι περισσότεροι, τα ηλεκτρονικά προϊόντα έχουν μερικές φορές τεχνικές δυσκολίες που ίσως να οφείλονται σε κατασκευαστικό ελάττωμα. Για αυτό προσφέρουμε εγγύηση αντικατάστασης ενός έτους, από την ημερομηνία αγοράς, ως εγγύηση του κατασκευαστή

για κάθε ζευγάρι ελαττωματικών ακουστικών που ενδεχομένως να προκύψουν.

Η Defunc (The Art of Utility AB) εγγυάται πλήρης αποζημίωσης, για κανονική χρήση, αυτού του προϊόντος εφόσον είναι απαλλαγμένο από ελαττωματικά υλικά και κατασκευαστικά λάθη, για περίοδο ενός (1) έτους από την ημερομηνία της αρχικής λιανικής αγοράς. Η εγγύηση αντικατάστασης ισχύει με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς που έχει εκδοθεί προς στον αγοραστή, στην οποία προσδιορίζεται η ημερομηνία αγοράς.

Πώς λειτουργεί; Εάν πιστεύετε ότι αυτό το προϊόν είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου εγγύησης, επανασυσκευάστε προσεκτικά τη συσκευή και επιστρέψτε το προϊόν στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό μας, με την αρχική απόδειξη αγοράς. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος μας θα αντικαταστήσει το προϊόν σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος ή ελαττώματος που έχει αναγνωριστεί από τον κατασκευαστή. Αν ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας δεν έχει το αντίστοιχο προϊόν σε απόθεμα, η Defunc θα σας το αντικαταστήσει αμέσως με ένα νέο προϊόν.

Αυτή η εγγύηση αντικατάστασης δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης ή λανθασμένης χρήσης του προϊόντος, χρήσης αντίθετης με τις οδηγίες της Defunc, ασυνήθιστη φθορά, εσφαλμένη σύνδεση, ανωτέρα βία ή μη εξουσιοδοτημένη επισκευή. Οποιαδήποτε αγωγή της Defunc για παραβίαση αυτής της εγγύησης θα ξεκινήσει διαδικασίες, εντός ενός (1) έτους από την ημερομηνία κατά την οποία θα προκύψει η αξίωση.

Η Defunc δεν φέρει καμία ευθύνη για ειδικές, έμμεσες, τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης αυτού του προϊόντος, ανεξάρτητα από την ισχύουσα νομοθεσία στην οποία βασίζεται ο ισχυρισμός. Αυτή η εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Αυτή η εγγύηση δεν περιορίζει τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους.

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Αντί αυτού παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η εγγύηση αντικατάστασης ιδιαίτερης αξίας ισχύει μόνο εάν η αρχική απόδειξη αγοράς εκδόθηκε στον αγοραστή, προσδιορίζοντας την ημερομηνία αγοράς και συνοδεύει το προϊόν που θα αντικατασταθεί.

## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ**

Η Art of Utility AB δηλώνει δια του παρόντος ότι το Defunc TRUE BASIC συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [defunc.com/documents](http://defunc.com/documents).

## **PORTUGUÊS BRASILEIRO**

Este manual também está disponível em [defunc.com](http://defunc.com).

### **CONTÉM**

- Fones de ouvido Defunc TRUE AIR
- Estojo de carregamento
- Cabo de carregamento USB-C

### **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Versão do Bluetooth: 5.2 / Alcance do Bluetooth: 10 m  
Codec: SBC

Grau de proteção IP: IPX4

Tempo de funcionamento (com volume a 70%): 5 h

Tempo de conversação: ≈ 3 h

Tempo em modo espera: ≈ 50 h

Tempo de carga dos fones de ouvido: ≈ 1,5 h

Tempo de carga do estojo de carregamento: ≈ 2 h

Número de recargas dos fones de ouvido no estojo de carregamento: 4,5 vezes

Meio de carregamento: USB-C

Bateria do fone de ouvido: 30 mAh

Bateria do estojo de carregamento: 400 mAh

Faixa de frequência: 2,4 GHz

Dimensão do alto-falante:  $\varnothing 13 \text{ mm} \pm 25 \Omega \pm 15 \%$

Sensibilidade do alto-falante:  $127 \pm 1,5 \text{ dB em } 1 \text{ kHz}$

Tensão da fonte de energia: 5 V

Frequência de transmissão: 20 Hz-20 kHz

Faixa de frequência: 2402~2480 MHz

Peso líquido: ≈ 45 g

## ANTES DE COMEÇAR

Garanta que os fones de ouvido estejam carregados. Para fazer isso, carregue os fones de ouvido no estojo de carregamento. Conecte o cabo de carregamento USB-C na porta USB-C do estojo de carregamento. Conecte a outra ponta do cabo numa tomada e carregue até que as 4 luzes LED no estojo de carregamento estejam estáveis.

## PAREAR OS FONES E O DISPOSITIVO

1. Retire os fones de ouvido do estojo de carregamento. Os fones ligam automaticamente e realizam o pareamento entre si. Quando as luzes azuis/vermelhas piscarem alternadamente, os fones estarão prontos para o pareamento com o seu dispositivo.
2. Ative a função Bluetooth no seu dispositivo. Selecione **Defunc TRUE AIR** na lista de pareamento Bluetooth para parear os fones de ouvido com o dispositivo. As luzes dos fones desligam quando eles estão pareados. Os fones pareiam automaticamente com um dispositivo conectado anteriormente ao serem religados.

## LIGAR

Há duas maneiras de ligar os fones de ouvido:

1. Abra o estojo de carregamento e retire os fones de ouvido para ligar automaticamente.
2. Pressione cada fone de ouvido durante 3 segundos, até ouvir o som de início.

Os fones também realizam automaticamente o pareamento entre si ao serem ligados.

## DESLIGAR

Há duas maneiras de desligar os fones de ouvido, além do próprio desligamento automático:

1. Coloque os fones de ouvido de volta no estojo de carregamento e feche a tampa.
2. Pressione qualquer um dos fones de ouvido durante 5 segundos, até ouvir o som de desligamento ou ver as luzes LED piscarem 2 vezes.
3. O desligamento automático é ativado após 5 minutos sem um dispositivo conectado.

## FUNÇÕES DE CONTROLE COM TOQUE

**Ligar:** Pressione cada fone de ouvido durante 3 segundos para ligar. (Observação: se você tiver retirado os fones de ouvido do estojo de carregamento, eles já estarão ligados.)

**Desligar:** Pressione qualquer um dos fones de ouvido durante 5 segundos para desligar. A maneira mais fácil, no entanto, é recolocar os fones de ouvido no estojo de carregamento e fechar a tampa. O desligamento automático é ativado após 5 minutos sem um dispositivo conectado.

**Reproduzir/pausar:** Toque duas vezes em qualquer um dos fones.

**Próxima faixa:** Pressione o fone direito durante 2 segundos.

**Faixa anterior:** Pressione o fone esquerdo durante 2 segundos.

**Aumentar volume:** Toque no fone direito uma vez.

**Diminuir volume:** Toque no fone esquerdo uma vez.

**Atender/encerrar chamada:** Toque duas vezes em qualquer um dos fones.

**Rejeitar chamada:** Pressione qualquer um dos fones durante 2 segundos.

**Assistente de voz:** Pressione qualquer um dos fones três vezes para ativar/desativar.

## CARREGAR OS FONES DE OUVIDO

Certifique-se de que o estojo de carregamento tenha bateria suficiente. Coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento. Feche a tampa.

## CARREGAR O ESTOJO DE CARREGAMENTO

Conecte o cabo de carregamento USB-C na porta USB-C do estojo de carregamento. Conecte a outra ponta do cabo numa tomada.

## LUZES DO ESTOJO DE CARREGAMENTO

Cada luz equivale a 25% de bateria do estojo de carregamento. Quando 25% é atingido, a luz correspondente se torna estável e a próxima começa a piscar. Com 100% de bateria, todas as 4 luzes ficam estáveis.

## DICAS GERAIS PARA USO DOS FONES DE OUVIDO SEM FIO

- Devido à interferência com outros dispositivos Bluetooth, os fones de ouvido podem se desconectar um do outro. Se esse problema acontecer, coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento e feche a tampa. Após alguns segundos, reabra a tampa e volte a usar os fones de ouvido.
- Segure os fones de ouvido pelas hastes ao colocá-los ou ajustá-los nos ouvidos. Assim, você evita tocar nas áreas sensíveis ao toque, que controlam diferentes funções.
- O volume afeta a capacidade da bateria. Ao ouvir música em volumes mais baixos, a bateria terá maior duração.
- Faça uma pausa entre cada comando de toque, ou seja, aguarde 1 segundo entre cada toque de controle de volume para aumentar ou diminuir mais o volume.
- Para ampliar sua experiência auditiva, ouça com um fone de ouvido por vez. Deixe o outro fone recarregando no estojo de carregamento.

## ATENÇÃO

- Não tente consertar o fone de ouvido. Um reparo mal feito pode causar fogo, falha eletrônica ou danificar o produto.
- Não use o fone de ouvido em ambientes cuja temperatura esteja abaixo de 0 °C ou acima de 45 °C.
- Evite utilizar o indicador luminoso próximo aos olhos de crianças e animais.
- Não use os fones de ouvido em tempestades, para evitar comportamento anormal dos fones e risco de choque.
- Não limpe os fones de ouvido com óleo ou outros líquidos voláteis.
- Não molhe os fones de ouvido.

## GARANTIA DE UM ANO

Todos os produtos Defunc são projetados e fabricados pensando nas suas altas expectativas e na melhor experiência para o consumidor. Nos dedicamos a oferecer a melhor qualidade e tecnologia moderna. No entanto, como a maioria das pessoas sabe, produtos eletrônicos podem apresentar dificuldades técnicas, algumas vezes causadas por defeitos de fabricação. Por isso oferecemos um (1) ano de garantia de substituição, a partir da data da compra, contra defeitos de fabricação em cada par de fones de ouvido que vendemos.

A Defunc (The Art of Utility AB) garante por meio desta que, em condições normais de uso, este produto não apresenta defeitos nos materiais e na montagem

durante um (1) ano a partir da data original de compra. A garantia de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.

Como funciona? Se você acredita que este produto está com defeito dentro do período de garantia, cuidadosamente reembale-o e devolva-o ao seu vendedor autorizado, com o comprovante original de compra. Seu vendedor autorizado substituirá o produto caso seja identificado um defeito de fabricação. Caso seu vendedor autorizado não tenha o produto ou a cor correspondente em estoque, a Defunc prontamente providenciará um novo produto para você.

Esta garantia limitada de substituição não se aplica em casos de mau uso do produto, uso contrário às instruções da Defunc, desgaste normal do produto, conexão incorreta, força maior ou reparo não autorizado. Qualquer processo judicial por quebra desta garantia limitada deve ser iniciado, caso ocorra, dentro de um (1) ano da data da reivindicação.

A Defunc não se responsabiliza por danos especiais, indiretos, incidentais ou consequentes que resultem do uso ou incapacidade de uso do produto, independentemente da teoria legal sobre a qual se baseia a reivindicação. Esta garantia concede a você direitos jurídicos específicos, e você pode ter outros direitos que variam de acordo com o seu país. Esta garantia não restringe os direitos do consumidor definidos pelas leis aplicáveis.

Este produto não deve ser tratado como lixo comum. Em vez disso, deve ser entregue em um ponto de coleta aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

A garantia premium limitada de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.



03377-21-13719

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br). Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

## 日本語

この取扱説明書は、defunc.comから入手できます。

### 本製品に含まれているもの

- Defunc TRUE AIRイヤホン
- 充電ケース
- USB-C充電ケーブル

### 技術仕様

Bluetoothバージョン: 5.2

Bluetooth範囲: 10 m

コーデック: SBC

IP等級: IPX4

再生時間 (音量70%で使用した場合): 5時間

通話時間: ≈ 3時間

待受時間: ≈ 50時間

イヤホンの充電時間: ≈ 1.5時間

充電ケースの充電時間: ≈ 2時間

充電ケースでのイヤホン再充電: 4.5回

充電方法: USB-C

イヤホンバッテリー: 30 mAh

充電ケース: 400 mAh

周波数範囲: 2.4 GHz

スピーカー寸法: 直径13 mm ± 25 Ω ± 15 %

スピーカー感度: 127 ± 1.5 dB (1 kHz)

電源ボックス電圧: 5 V

伝送周波数: 20 Hz ~ 20 kHz

周波数範囲: 2402 ~ 2480 MHz

正味重量: ≈ 45 g

## 使用前に

イヤホンが完全に充電されていることを確認します。充電するには、イヤホンを充電ケースに入れます。USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートに差し込みます。ケーブルのもう一方の端子を電源に差し込み、充電ケースの4つのLEDライトがすべて点灯するまで充電します。

## イヤホンとデバイスの準備

1. イヤホンを充電ケースから取り出します。イヤホンの電源が自動的にオンになり、左右のペアリングが開始されます。青と赤のライトが交互に点滅したら、イヤホンとデバイスのペアリング準備完了です。
2. お使いのデバイスのBluetooth機能をオンにします。イヤホンとデバイスをペアリングするには、BluetoothリストからDefunc TRUE AIRを選択します。イヤホンのペアリングが完了するとイヤホンのライトが消灯します。イヤホンは、電源がオンになると自動的に前に接続していたデバイスとペアリングします。

## 電源オン

イヤホンの電源をオンにするには、以下の2つの方法があります。

1. 充電ケースを開きイヤホンを取り出すと、自動的に電源がオンになります。
2. 電源が入ったことを知らせる音が鳴るまで、各イヤホンを3秒間押します。

電源がオンになると、イヤホンは自動的に左右をペアリングします。

## 電源オフ

イヤホンの電源をオフにする方法は2つ、自動的にオフにする方法は1つあります。

1. イヤホンを充電ケースに戻し、蓋を閉めます。
2. オフを知らせる音が鳴るまで、またはLEDライトが2回点滅するまで左右いずれかのイヤホンを5秒間押します。
3. デバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

## タッチコントロール機能

**電源オン:**電源をオンにするには、各イヤホンを3秒間押します。(注:イヤホンは、充電ケースが取り出すと自動的に電源がオンになります。)

**電源オフ:**電源をオフにするには、いずれかのイヤホンを5秒間押します。イヤホンを充電ケースに戻し、蓋を閉めるのが最も簡単な方法です。デバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

**再生/一時停止:**左右いずれかのイヤホンをダブルタップします。

**次のトラック:**右のイヤホンを2秒間押します。

**前のトラック:**左のイヤホンを2秒間押します。

**音量を上げる:**右のイヤホンを1回タップします。

**音量を下げる:**左のイヤホンを1回タップします。

**電話に出る/通話終了:**左右いずれかのイヤホンをダブルタップします。

**通話拒否:**左右いずれかのイヤホンを2秒間押します。

**音声アシスタント:**左右いずれかのイヤホンを3回タップすると有効/無効が切り替わります。

## イヤホンの充電

充電ケースのバッテリー残量が十分であることを確認してください。earbudsを充電ケースに入れます。蓋を閉めます。

## 充電ケースの充電

USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートに差し込みます。ケーブルのもう一方の端子を電源に差し込みます。

## 充電ケースのライト

充電ケースの1つのライトが25%の充電状態に相当します。充電が25%に到達するたびにに対応するライトが点灯し、次のライトが点滅し始めます。充電が100%になると、4つすべてのライトが点灯します。

## 一般的な使用上の注意

- 他のBluetoothデバイスとの干渉により、earbuds同士の接続が切断されることがあります。このような問題が発生した場合は、earbudsを2つとも充電ケースに入れて蓋を閉めます。数秒後に蓋を開け、earbudsの使用を再開してください。
- earbudsを耳に装着したり調整したりする際は、ステム(軸)の部分を持ってください。これは、さまざまな機能をコントロールするデリケートなタッチエリアに触れるのを避けるためです。
- 音量はバッテリー残量に影響します。低音量で音楽を再生すると、バッテリーが長持ちします。

- タッチコントロールコマンドを連続して実行する際はコマンドとコマンドの間に少し間を置きます。音量を調整する場合は音量コントロールをタップし1秒経過したあとで再度音量コントロールをタップし音量を調整していきます。
- 音楽などを長い時間聴きたい場合には、片方のイヤホンのみを使用し、もう片方は充電ケースに入れて充電することをお勧めします。

## 警告!

- お客様による修理は火災や感電、故障の原因となりますので、絶対におやめください。
- 氷点下または45°C以上の場所で本製品を使用することはできません。
- インジケータライトが点灯/点滅している間は、お子様やペットの顔からデバイスを離してください。
- 落雷による誤作動や感電のリスクを避けるため、悪天候時のご利用はお控えください。
- 油や揮発性液体でイヤフォンを拭かないでください。
- 本体が水に濡れないようご注意ください。

## Defuncの1年保証

すべてのDefunc製品は、高い期待と最高のカスタマーエクスペリエンスを念頭に置いて設計され、製造されています。当社では最高品質と最新技術のご提供に全力を傾けておりますが、皆さますでにご存じのとおり、電子製品にはときに技術的な問題を持つものがあり、またそれが製造上の欠陥に起因する場合があります。このため当社が販売するヘッドホンについて、ご購入日からの1年間、無料交換の保証をお付けしております。



Defunc(The Art of Utility AB)はこの紙面をお借りして、本製品の当初お買い上げ日から1年間、通常のご使用状態では製品、部品ともに故障しないことを保証させていただきます。交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

その手続方法は?もしお客様が保証期間内に製品に欠陥があると思われた場合には、製品一式を慎重に再梱包し、購入証明書の原本とともに、製品を正規代理店にお返しく下さい。正規代理店が、製品または製造工程の欠陥があることを確認した場合には、お客様の製品を交換させていただきます。もし正規代理店が、お客様の製品と同じものまたは同じカラーを持ち合わせていない場合には、代わりにDefuncが、速やかに新製品をご提供いたします。

ただしこの交換保証は条件付きであり、製品の乱暴な取扱、誤用、Defunc説明書違反、通常の摩耗や損耗、誤接続、不可抗力または不正な改修等による場合には適用されません。当社がこの限定保証に違反したことに對する、何らかの訴訟の提起は、その請求開始日から1年の期間内に限るものといたします。

Defuncは請求の基礎となる法理論が何であるかを問わず、本製品の使用、または使用できないことに起因する、特殊な、間接的、偶発的または間接的損害については、責任を負わないものとします。この保証を原因として国によっては、お客様に特定の法的権利が与えられ、またその他の権利が付される場合があります。またこの保証は適用法令に基づき義務付けられた、消費者の権利を何ら制限するものではありません。

この製品は、通常の家廃棄物として処理できません。電気・電子機器のリサイクルのための、適切な回収ポイントに引き渡す必要があります。

制限付きの特別交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

# 中文

本手册也可通过defunc.com获取。

## 包装内容

- Defunc TRUE AIR耳机
- 充电盒
- USB-C充电线

## 技术规格

蓝牙版本: 5.2 / 蓝牙范围: 10米

编解码器: SBC

防水等级: IPX4

播放时间 (70%音量): 5小时

通话时间: ≈3小时

待机时间: ≈50小时

耳机充电时间: ≈1.5小时

充电盒充电时间: ≈2小时

在充电盒中的耳机充电次数: 4.5次

充电方式: USB-C

耳机电池: 30 mAh

充电盒: 400 mAh

频率范围: 2.4 GHz

扬声器尺寸: 直径13 mm ± 25 Ω ± 15%

扬声器灵敏度: 1 kHz时127 ± 1.5 dB

电源箱电压: 5 V

传输频率: 20 Hz-20 kHz

频率范围: 2402-2480 MHz

净重: ≈ 45克

## 使用前准备

确保耳机充满电。为此, 请将耳机放入充电盒中进行充电。此外, 将USB-C充电线插入充电盒上的USB-C端口。将充电线的另一端插入电源并开始充电, 直到充电盒上的4个LED灯稳定, 不再闪烁为止。

## 将耳机与设备配对

1. 从充电盒中取出耳机。耳机将自动启动并相互配对。当蓝灯/红灯交替闪烁时, 耳机即可开始与您的设备进行配对。
2. 打开设备上的蓝牙功能。在蓝牙列表中选择**Defunc TRUE AIR**, 将耳机与设备配对。耳机配对成功后, 耳机灯将熄灭。耳机再次开启时会自动与先前已连接的设备配对。

## 开机

耳机有两种开机方式:

1. 打开充电盒, 取出耳机即可自动开机。
2. 按住每只耳机3秒钟, 直到听到开机声。

当您成功开机后, 耳机也会自动相互配对。

## 关机

耳机有两种关机方式, 以及一种自动关机方法:

1. 将耳机放回充电盒, 并合上盖子。
2. 按住任一只耳机5秒钟, 直到听到关机声或看到LED灯闪烁2次。
3. 在没有连接设备的情况下, 在5分钟后自动关机将激活。

## 触控功能

**开机：**按住每只耳机3秒钟即可开启耳机。（请注意：如果您刚把耳机从充电盒里取出，则此时它们已自动开机。）

**关机：**按住任一只耳机5秒钟即可关闭电源。但是，最简单的关机方法是将耳机放回充电盒，然后关上盖子。在没有连接设备的情况下，在5分钟后耳机的自动关机将激活。

**播放/暂停：**双击任一只耳机。

**下一首曲目：**按住右侧耳机2秒钟。

**上一首曲目：**按住左侧耳机2秒钟。

**调高音量：**轻敲一下右侧耳机。

**调低音量：**轻敲一下左侧耳机。

**接听/挂断电话：**双击任一只耳机。

**拒接电话：**按住任一只耳机2秒钟。

**语音助手：**轻敲任一只耳机三次以激活/停用此功能。

## 给耳机充电

确保充电盒有电量。将耳机放入充电盒内。合上盒盖。

## 给充电盒充电

将 USB-C 充电线插入充电盒上的 USB-C 端口。将充电线的另一端插入电源

## 充电盒上的指示灯

充电盒上的每个灯代表25%的电池寿命。充电电量每达到25%，相应的指示灯即稳定亮起，不再闪烁，而下一个等开始闪烁。充电电量达到100%时，4个灯都会稳定亮起。

## 一般提示

- 由于与其他蓝牙设备存在的干扰，耳机可能会断开连接。如果您遇到此问题，请将耳机放入充电盒内，并合上盖子。几秒钟后，打开盒盖，再次开始使用耳机。
- 在将耳机放入耳朵或对其进行调整时，握住耳机柄。这样可以避免触碰到用于控制不同功能的触控感应区。
- 音量会对电池电量造成影响。以较低的音量播放音乐可延长电池续航时间。
- 在每个触控命令之间暂停，例如，在每次音量控制敲击之间等待 1 秒钟，以进一步提高/降低音量。
- 为延长您的聆听体验，请一次使用一只耳机进行聆听。将另一只耳机留在充电盒里充电。

## 警告！

- 不要尝试维修耳机。维修不当可能会导致火灾、电子故障或产品损害。
- 不要在低于 0°C 或高于 45°C 的气温环境下使用耳机。
- 避免在靠近儿童和动物眼睛时使设备指示灯。
- 雷雨天气时请不要使用耳机，以避免出现耳机性能异常和电击风险。
- 不要用油或其他挥发性液体擦拭耳机。
- 不要让耳机进水。

## 一年保修

所有 Defunc 产品在设计 and 制造时均以满足客户高期望值和实现最佳客户体验为出发点。我们致力于提供具备最佳质量和现代技术的产品。然而，正如大众所知，电子产品有时难免出现技术问题，其中有部分问题是由于制造缺陷造成。因此，针对我们所销售的每副耳机可能存在的制造缺陷，我们提供自购买之日起为期一 (1) 年的退换货保修服务。

Defunc (The Art of Utility AB) 特此担保, 自最初零售购买之日起一 (1) 年内, 本产品在正常使用情况下不会存在材料和工艺上的缺陷。换货保修服务仅在向购买者出具的原始购买证明 (注明购买日期) 与要更换的产品一并提交时有效。

保修方式? 如果您认为该产品在保修期内出现缺陷, 请仔细重新包装该产品, 并将该产品连同原始购买证明一起返还给您的授权经销商。如果您的授权经销商发现产品存在制造或工艺上的缺陷, 将为您更换产品。如果您的授权经销商处没有对应产品或颜色的库存, Defunc 将立即为您提供新狂产品。

本有限换货保修不适用于产品滥用或误用、违反 Defunc 使用说明、正常磨损、错误连接、不可抗力或未经授权维修的情况。如有任何因违反此有限担保而引起的诉讼, 应在索赔发生之日起一 (1) 年内启动。

无论索赔依据何种法律理论, Defunc 对因使用或无法使用本产品而导致的特殊、间接、偶然或后果性损害不承担任何责任。本保修服务赋予您特定的法律权利, 您也可能拥有其他权利, 具体因国家/地区的不同而异。本保修条款不限制适用法律规定的消费者权利。

本产品不可作为生活垃圾处理。相反, 应将其送至用于回收电气和电子设备的适当的收集点。

有限高级换货保修服务仅在向购买者出具的原始购买证明 (注明购买日期) 与要更换的产品一并提交时有效。

**All ears around the world deserve good sound.**

Toutes les oreilles du monde méritent un son de qualité.

Todas las orejas del mundo merecen buen sonido.

Alle Ohren auf der ganzen Welt verdienen einen guten Klang.

Alla världens öron förtjänar bra ljud.

Dünyadaki tüm kulaklar güzel sesleri hak eder.

Γιατί ο ποιοτικός ήχος αξίζει σε όλους.

A melhor qualidade de som para você.

世界中のすべての耳に、素晴らしい音を与えてくれます。

美妙之音，值得全世界拥有。

**defunc**

SIMPLIFYING YOUR CHOICE